



NIEZBĘDNE ZWROTY W KOMUNIKACJI POLSKO-UKRAIŃSKIEJ



PL	UA	fonetycznie
ZWROTY PODSTAWOWE	ОСНОВНІ ФРАЗИ	OSNOVNI FRAZY
Cześć	Привіт	Pryvit
Dzień dobry	Доброго ранку	Dobroho ranku
Dobry wieczór	Добрий вечір	Dobryy vechir
Do zobaczenia	До зустрічі	Do zustrichi
Do widzenia	До побачення	Do pobachennya
Dobranoc	Надбраніч	Nadobranich
Dziękuję	Дякую	Dyakuyu
Dziękuję za pomoc	Дякую за твою допомогу	Dyakuyu za tvoyu dopomohu
Przepraszam	Вибачте	Vybachte
Tak	Так	Tak
Nie	Ні	Ni
Nie wiem	Я не знаю	Ya ne znayu
Nie rozumiem	Я не розумію	Ya ne rozumiyu
Czy możesz powtórzyć?	Ви можете повторити?	Vy mozhete povtoryty?
Jak masz na imię?	Як вас звати?	Yak vas zvaty?
Mam na imię...	Мене звати...	Mene zvaty...

1, 2, 3

LICZBY		ЧИСЛА		CHYSLA	
1	jeden	1	один	1	odyn
2	dwa	2	два	2	dva
3	trzy	3	три	3	try
4	cztery	4	чотири	4	chotyry
5	pięć	5	п'ять	5	p'yat'
6	sześć	6	шість	6	shist'
7	siedem	7	сім	7	sim
8	osiem	8	вісім	8	visim
9	dziewięć	9	дев'ять	9	dev'yat'
10	dziesięć	10	десять	10	desyat'
100	sto	100	сто	100	sto
1000	tysiąc	1000	тисяча	1000	tysyacha



DNI TYGODNIA	ДНІ ТИЖНЯ	DNI TYZHNYA
Poniedziałek	Понеділок	Ponedilok
Wtorek	Вівторок	Vivtorok
Środa	Середа	Sereda
Czwartek	Четвер	Chetver
Piątek	П'ятниця	P'yatnytsya
Sobota	Субота	Subota
Niedziela	Неділя	Nedilya



MIEJSCA	МІСЦЯ	MISTSYA
Szpital	Лікарня	Likarnya
Przychodnia	Поліклініка	Poliklinika
Apteka	Аптека	Apteka
Sklep	Магазин	Mahazyn
Konsulat	Консульство	Konsul'stvo
Ambasada	Посольство	Posol'stvo
Urząd	Управління	Upravlinnya
Dom	Будинок/Дім	Budynok/dim
Toaleta	Туалет	Tualet



NA GRANICY	НА КОРДОНІ	NA KORDONI
Dokumenty	Документи	Dokumenty
Paszport	Паспорт	Pasport
Jestem z Ukrainy	Я з України	Ya z Ukrayiny
Chcę dostać się do Polski	Я хочу потрапити до Польщі	Ya khochu potrapyty do Pol'shchi



DROGA	ДОРОГА	DORONA
Gdzie jest najbliższa apteka?	Де знаходиться найближча аптека?	De znakhodyt'sya nayblyzhcha apteka?
Gdzie jest najbliższy sklep?	Де знаходиться найближчий магазин?	De znakhodyt'sya nayblyzhchyy mahazyn?
Gdzie jest dworzec autobusowy/kolejowy?	Де знаходиться авто/залізничний вокзал?	De znakhodyt'sya avto/zaliznychnyy vokzal?
Jak dojść do...?	Як пройти ...?	Yak proyty ...?
Jak dojechać do...?	Як доїхати ...?	Yak doykhaty ...?
Jaki jest adres?	Яка адреса?	Yaka adresa?
Chcę dostać się na ulicę...	Я хочу пройти на вулицю...	Ya khochu proyty na vulytsyu...
Idź prosto	Йдіть прямо	Ydit' pryamo
Skręć w prawo	Поверніть праворуч	Povernit' pravoruch
Skręć w lewo	Поверніть наліво	Povernit' nalivo

**TRANSPORT****ТРАНСПОРТ****TRANSPORT**

Dokąd chcesz dojechać?

Куди ти хочеш доїхати?

Kudy ty khochesh doykhaty?

Mogę Cię zawieźć

Я можу тебе відвезти

Ya mozhu tebe vidvezty

Dokąd mogę Cię zawieźć?

Куди я можу вас відвезти?

Kudy ya mozhu vas vidvezty?

Bezpłatny transport

Безкоштовний транспорт

Bezkoshtovnyy transport

Bilet

Квиток

Kvytok

Lotnisko

аеропорт

Aeroport

Metro

метро

Metro

Autobus

Автобус

Avtobus

Pociąg

Потяг

Potyah

Tramwaj

Трамвай

Tramvay

Samochód

Автомобіль

Avtomobil'

Taksówka

Таксі

Taksi

Odjazd

Від'їзд

Vid'yizd

Przyjazd

Прибуття

Prybuttya

**CZAS****ЧАС****CHAS**

Dzisiaj

Сьогодні

S'ohodni

Jutro

Завтра

Zavtra

Wczoraj

Вчора

Vchora

Dzień

День

Den'

Tydzień

тиждень

Tyzhden'

Miesiąc

Місяць

Misyats'

Rok

Рік

Rik

Która jest godzina?

Котра година?

Kotra hodyna?

O której godzinie?

О котрій годині?

O kotriy hodyni?

Kiedy?

Коли?

Koly?

**OFEROWANIE POMOCY
I ZWRACANIE SIĘ O POMOC****ПРОПОНУЮ ДОПОМОГУ ТА
ПРОШУ ПРО ДОПОМОГУ****PROPONUJU DOPOMOHU TA
PROSHU PRO DOPOMOHU**

Jestem głodny

Я голодний

Ya holodnyy

Czy jesteś głodny?

Ти голодний

Ty holodnyy

Chce mi się pić

Я хочу пити

Ya khochu pyty

Czy chcesz się czegoś napić?

Хочеш пити?

Khochesh pyty?

Czy mogę prosić o pomoc?

Не могли б ви мені допомогти?

Ne mohly b vy meni dopomohty?

Jak Ci mogę pomóc?

Як я можу тобі допомогти?

Yak ya mozhu tobi dopomohty?

Czy chcesz do kogoś zadzwonić?

Ви хочете комусь зателефонувати?

Vy khochete komus' zatelefonuvaty?

Szukam swoich bliskich

Шукаю своїх близьких

Shukayu svoiykh blyz'kykh

Gdzie są Twoi bliscy?

Де твої близькі (рідня)?

De tvoyi blyz'ki (ridnya)?

Zgubiłem się

Я загубився

Ya zahubyvsya

**JEDZENIE I NAROJE****ЇЖА І НАПОЇ****YIZHA I NAROYI**

Obiad	Обід	Obid
Śniadanie	Сніданок	Snidanok
Kolacja	Вечеря	Vecherya
Woda	Вода	Voda
Herbata	Чай	Chay
Kawa	Кава	Kava
Kanapka	Сендвіч	Sendvich
Owoce	Фрукти	Frukty
Warzywa	Овочі	Ovochi
Słodycze	Цукерки	Tsukerky
Ciepły posiłek	Гаряча страва	Haryacha strava
Prowiant na drogę	Їжа в дорогу/Перекус в дорогу	Yizha v dorohu/Perekus v dorohu

**NIEZBĘDNE PRZEDMIOTY****НЕОБХІДНІ ПРЕДМЕТИ****NEOBKHIDNI PREDMETY**

Internet	Інтернет	Internet
Telewizor	Телевізор	Televizor
Telefon	Телефон	Telefon
Ładowarka do telefonu	Зарядний пристрій для телефону	Zaryadnyy prystriy dlya telefonu
Ubrania	Одяг	Odyah
Zabawki	Іграшки	Ihrashky
Pościel	Білизна	Bilyzna
Koc	Ковдра	Kovdra
Poduszka	Подушка	Podushka
Materac	Матрац	Matrats
Łóżko	ліжко	Lizhko

**NOCLEG
I ZAKWATEROWANIE****НІЧЛІГ ТА ПРОЖИВАННЯ****NICHLIH TA PROZHYVANNYA**

Nie mam noclegu	Я не маю де переночувати	Ya ne mayu de perenochuvaty
Czy masz nocleg?	Тобі є де переночувати?	Tobi ye de perenochuvaty?
Szukam noclegu	Шукаю житло/Я шукаю місце, де можу переночувати	Shukayu zhytlo/Ya shukayu mistse, de mozhu perenochuvaty
Hotel	Готель	Hotel'
Pokój	Кімната	Kimnata
Chcę wynająć mieszkanie	Я хочу зняти квартиру	Ya khochu znyaty kvartyru
Chcę zarezerwować pokój	Я хотів би забронювати номер	Ya khotiv by zabronyuvaty nomer

**ZDROWIE
I SAMOPOCZUCIE****ЗДОРОВ'Я
ТА САМОПОЧУТТЯ****ZDOROV'YA
TA SAMOPCHUTTYA**

Źle się czuję	Мені погано	Meni pohano
Jak się czujesz?	Як ти себе почуваєш?	Yak ty sebe pochuvayesh?
Czy coś Cię boli?	В тебе щось болить?	V tebe shchos' bolyt'?
Boli mnie głowa/brzuch	У мене болить голова / болить живіт	U mene bolyt' holova / bolyt' zhyvit
Potrzebny jest mi lekarz	Мені потрібен лікар	Meni potriben likar
Czy potrzebujesz lekarza?	Вам потрібен лікар?	Vam potriben likar?
Możesz skorzystać z bezpłatnej konsultacji z lekarzem	Ви можете скористатися безкоштовною консультацією лікаря	Vy mozhete skorystatysya bezkoshtovnoyu konsul'tatsiyeyu likarya
Potrzebuję leków	Мені потрібні ліки	Meni potribni liky
Jakie leki są Ci potrzebne?	Які ліки вам потрібні?	Yaki liky vam potribni?
Leki przeciwbólowe	Знеболюючі	Znebolyuyuchi
Leki uspokajające	Заспокійливе	Zaspokiylyve
Pomoc psychologiczna	Психологічна допомога	Psykhologichna dopomoha

**ROZMOWA Z DZIECKIEM****РОЗМОВА З ДИТИНОЮ****ROZMOVA Z DYTYNOYU**

Nie płacz, będzie dobrze	Не плач, все буде добре	Ne plach, vse bude dobre
Zgubiłeś się?	Ти загубився	Ty zahubyvsysya
Szukasz kogoś?	ти когось шукаєш?	Ty kohos' shukayesh?
Gdzie jest Twoja mama/babcia?	Де твоя мама/бабуся?	De tvoya mama/babusya?
Pomogę Ci	Я допоможу тобі	Ya dopomozhu tobi
Czym lubisz się bawić?	Чим ти любиш гратися?	Chym ty lyubysh hratysya?
Czy jest Ci zimno?	тобі холодно?	Tobi kholodno?